

Apollo

Οδηγίες λειτουργίας
Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi



GR / EN / DE / FR



DROMEAS

O F F I C E F U R N I T U R E



Ρύθμιση ύψους της έδρας

Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος, αναζητήστε το μοχλό **A** κάτω και δεξιά από την έδρα του καθίσματος. Ενώ κάθεστε τραβήξτε προς τα επάνω το μοχλό για να χαμηλώσετε το ύψος του καθίσματος. Για να υψώσετε το κάθισμα, αναστηλωθείτε τραβώντας το μοχλό προς τα επάνω.

Seat height adjustment

For adjusting the seat height, you will find a lever **A** underneath the right side of the seat. While seated, pull the lever upwards to lower the seat height.

When you take your weight off the seat and you pull the lever upwards, the seat rises.

Sitzhöhenverstellung

Um die Sitzhöhe zu verstellen greifen Sie nach dem Griff **A**, der sich unterhalb der rechten Seite des Sitzes befindet. Im Sitzen ziehen Sie den Griff nach oben, um die Sitzhöhe zu verringern. Um den Sitz zu erhöhen nehmen Sie Ihr Gewicht vom Sitz und ziehen den Griff nach oben.

Réglage de la hauteur de l'assise du siège

Pour régler la hauteur du siège cherchez la poignée **A** située au - dessous du côté droit de l'assise du siège. Alors que vous êtes assis tirez la poignée vers le haut pour abaisser la hauteur du siège. Pour élever le siège, levez - vous en tirant simultanément la poignée vers le haut.



Ρύθμιση κλίσης της πλάτης

Στην αριστερή πλευρά κάτω από το κάθισμα υπάρχει ο μοχλός **B**. Τραβήξτε τον προς τα επάνω, ενώ κάθεστε και θα ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός Synchro που επιτρέπει τη συγχρονισμένη ανάκλιση της έδρας - πλάτης.

Δυνατότητα σταθεροποίησης σε 7 θέσεις, Μόλις βρείτε την επιθυμητή θέση πιέστε το μοχλό προς τα κάτω για να κλειδώσει.

Η σκληρότητα της πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του χρήστη με τη βοήθεια της μανιβέλας **C** που βρίσκεται κάτω από την έδρα.



Tilt adjustment of the backrest

On the left side under the seat is a handle **B** that you can press upwards while seated. This activates the combined (synchronized) tilting mechanism of seat and backrest.

There are seven different positions for a seat - back reclination.

When you find the desired position press the handle downwards to lock. The backrest tension can be adjusted to your bodyweight via the crank **C** which is located below the seat.

Neigeverstellung der Rückenlehne

Auf der linken Seite befindet sich ein Griff **B** unter dem Sitz, den Sie nach oben ziehen, während Sie sitzen. Dies aktiviert den Synchro - Neigemechanismus von Sitz und Rückenlehne. Es gibt eine Stabilisierungsmöglichkeit in 7 Rastpositionen. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, drücken Sie den Griff nach unten, um die Position zu fixieren.

Der Rückenlehneneggeindruck kann in Abhängigkeit vom Gewicht des Benutzers, mit Hilfe einer Kurbel **C**, unter dem Sitz eingestellt werden.

Réglage de l'inclinaison du dossier

Sur le côté gauche de la partie inférieure du siège il y a la poignée **B**.

Alors que vous êtes assis, tirez - la vers le haut pour que le mécanisme Synchro soit activé. De cette façon l'inclinaison synchronisée de l'assise - dossier est possible. Il y a la possibilité de stabilisation en 7 positions. Dès que vous trouvez la position souhaitée, appuyez sur la poignée pour qu'elle soit verrouillée.

La force de rappel du dossier peut être réglée en fonction du poids de l'utilisateur à travers la poignée **C** située sous l'assise du siège.



Ρύθμιση βάθους έδρας

Στην δεξιά πλευρά του καθίσματος βρίσκεται ένα μικρό κομμάτι **D**. Πιέστε το κομμάτι ρύθμισης, ενώ κάθεστε στο κάθισμα και πιέστε προς τα πίσω με την πλάτη σας. Κατόπιν, μετακινήστε τη θέση προς τα εμπρός και απελευθερώστε το κομμάτι όταν η θέση φθάσει στο επιθυμητό σημείο. Η θέση μπορεί να ρυθμιστεί κατά 6 cm.

Seat Depth Adjustment

On the right side of the seat, there is a small button **D**. While seated, press this adjusting button and lean against the backrest. Then move the seat forward against the gas spring pressure and release the button when the seat reaches the desired position. The seat can be adjusted up to 6 cm.

Sitztiefenverstellung

Auf der rechten Seite des Sitzes befindet sich ein kleiner Knopf **D**. Drücken Sie den Einstellknopf während Sie sitzen und drücken Ihren Rücken nach hinten. Bewegen Sie den Sitz nach vorne und lassen die Taste erst dann los, wenn der Sitz die gewünschte Position erreicht hat. Der Sitz kann bis zu 6 cm eingestellt werden.

Réglage de la profondeur de l'assise du siège

Sur le côté droit du siège il y a un petit bouton **D**. Appuyez sur le bouton de réglage alors que vous êtes assis sur le siège et poussez vers l'arrière avec votre dos. Ensuite, déplacez l'assise vers l'avant et relâchez le bouton lorsque l'assise atteint le point désiré. L'assise peut être réglée par 6 cm.



Υποστήριξη οσφυϊκών σπονδύλων

Για την καλύτερη υποστήριξη της οσφυϊκής περιοχής στρέψετε το στροφέιο **E** προς τα εμπρός ώσπου να νιώσετε ότι το στήριγμα εφάπτεται στο κενό της οσφυϊκής μοίρας. Στη συνέχεια αν θέλετε να ρυθμίσετε και το ύψος της οσφυϊκής στήριξης τραβήξτε το στροφέιο **E** προς τα έξω και περιστρέψτε το, μπρος ή πίσω, μέχρι να βρείτε το επιθυμητό σημείο.

Lumbar Support

For better lumbar support, rotate the **E** rotor forward until you feel that the brace touches the lumbar spine. Then, if you want to adjust the height of the lumbar support, pull the **E** rotor outwards and rotate it, forward or backward, until you find the desired point.

Unterstützung der Lendenwirbel

Drehen Sie den Rotor **E** für eine bessere Lordosenstütze nach vorne, bis Sie das Gefühl haben, dass die Stütze den Lordosenabstand berührt.

Wenn Sie dann die Höhe der Lordosenstütze einstellen möchten, ziehen Sie den Rotor **E** nach außen und drehen ihn vorwärts oder rückwärts, bis Sie die gewünschte Position gefunden haben.

Support des vertèbres lombaires

Pour le meilleur soutien de la région lombaire faites tourner le rotor **E** vers l'avant jusqu'à ce que vous sentiez que le support touche l'espace de la colonne lombaire.

Ensuite, si vous souhaitez régler la hauteur du support lombaire tirez le rotor **E** vers l'extérieur et faites-le pivoter, vers l'avant ou vers l'arrière, jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.



Ρύθμιση βραχιόνων

Το ύψος των βραχιόνων μπορεί να ρυθμιστεί με το κομμάτι **F**. Πιέζοντας το κομμάτι **F**, κινήστε πάνω - κάτω το βραχίονα. Ελευθερώστε το κομμάτι όταν βρείτε το επιθυμητό ύψος.

Οι βραχιόνες μετακινούνται μέσα - έξω μέσω του στροφείου **G** που υπάρχει στο κάτω μέρος του καθίσματος. Οι επιφάνειες των βραχιόνων μπορούν να κινηθούν προς τα εμπρός και πίσω πιέζοντας τις προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Επίσης μπορούν να περιστραφούν δεξιά και αριστερά, με αυτόματο κούμπωμα στην επιθυμητή θέση.

Adjustment of the armrest

The height of the armrests can be adjusted using the **F** button. Pushing the button and move the armrest up or down. When you find the desired height, release the button.

The arms are also moving inwards and outwards using the cork **G** that exists underneath them.

The surface of the armrests can be moved forward and backwards by pressing towards the desired direction.

The armrest pads can be rotated right and left with automatic locking in the preferred position.

Verstellung der Armlehnen

Die Höhe der Armlehnen kann mit dem Knopf **F** eingestellt werden. Durch durchgehendes Drücken der Taste **F**, können Sie die Armlehnen nach oben oder unten bewegen. Wenn Sie die gewünschte Höhe gefunden haben, lassen Sie die Taste los.

Die Armlehnen können auch nach innen und außen bewegt werden, mit Hilfe des Drehknopfes **G**, der auf der Unterseite des Sitzes zu finden ist. Die Auflagefläche der Armlehnen können nach vorne und nach hinten bewegt werden, indem man diese in der gewünschten Position drückt.

Die Armauflagen der Armlehnen können nach rechts und links gedreht werden mit einer automatischen Verriegelung in der gewünschten Stellung.

Réglage des accoudoirs

La hauteur des accoudoirs peut être réglée par le bouton **F**. En appuyant sur le bouton **F** déplacez les accoudoirs vers le haut et vers le bas. Relâchez le bouton lorsque vous en trouvez la hauteur désirée.

Les accoudoirs peuvent être déplacés également vers l'intérieur et vers l'extérieur en utilisant la manivelle **G** qui est située à la partie inférieure du siège.

Les surfaces des accoudoirs peuvent être déplacées vers l'avant et vers l'arrière en les poussant dans la direction souhaitée.

Ils peuvent également être tournés vers la droite et vers la gauche avec un verrouillage automatique dans la position désirée.

Συμβουλές Ασφάλειας | Safety Tips | Sicherheitshinweise | Conseils de sécurité

Παρακαλώ σημειώστε ότι το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ενδεδειγμένη εφαρμογή του ως κάθισμα γραφείου τύπου C, σύμφωνα με τους γενικούς όρους ασφαλείας. Ακατάλληλη χρήση, όπως το να στέκεται κανείς πάνω στο κάθισμα μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό.

Προσοχή! Τα εξαρτήματα ρύθμισης ύψους καθισμάτων με αποθήκευση ενέργειας πρέπει να αντικαθίστανται ή να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με ροδάκια γενικής χρήσης με δυνατότητα κύλισης σε μαλακή και σκληρή επιφάνεια.

Please note that the chair may only be used for its intended application as an office chair type C in accordance with general safety conditions. Inappropriate use like standing on seat may cause harm or injury.

Warning! Energy storage chair height adjustment parts should only be replaced or repaired by trained personnel.

The chair is equipped with universal castors and can be rolled on soft and hard floors.

Bitte beachten Sie, dass der Stuhl nur für den vorgesehenen Einsatz als Bürostuhl Typ C nach den allgemeinen Sicherheitsbedingungen verwendet werden darf. Unsachgemäße Verwendung, wie z.B. das Stehen auf dem Sitz, kann zu Schädigungen oder Verletzungen führen.

Warnung! Teile für die Höhenverstellung von Sitzmöbeln mit Energiespeicherung dürfen nur von geschultem Personal ausgetauscht oder repariert werden.

Der Stuhl ist mit Universalrollen ausgerüstet und ist rollfähig auf weichen und harten Böden.

Οδηγίες φροντίδας | Care instructions | Pflegehinweise | Instructions de soins

Ηλεκτρική σκούπα. Απαλός καθαρισμός με υγρό πανάκι ή πλύσιμο με ειδικό σαμπουάν ταπετσαρίας. Αποφύγετε το οινόπνευμα.

Vacuum regularly. Wipe clean using a damp cloth or shampoo using proprietary upholstery shampoo. Avoid using alcohol.

Staubsauger. Schonende Reinigung mit einem feuchten Tuch oder mit speziellen Polster Shampoo.

Vermeiden Sie Produkte die Alkohol enthalten.

Nettoyage à l'aspirateur. Nettoyage en douceur avec un chiffon humide ou lavage des shampooings d'ameublement spéciaux. Évitez l'alcool.



DROMEAS
OFFICE FURNITURE



ΕΠΙΣΤΑΣΙΟ: ΒΙ.ΠΕ ΣΕΡΡΩΝ, Τ.Κ. 62 121, ΣΕΡΡΕΣ | Τ. 23210 99220 | Φ. 23210 99270 | 801 11 96000 (αστική χρέωση)

PLANT: Industrial Area of Serres, 62 121, Serres, Greece | Τ. +30 23210 99220 | Φ. +30 23210 99270

www.dromeas.gr | e-mail: dromeas@dromeas.gr